



Consejo Económico y Social

Distr.
LIMITADA

E/CONF.79/L.10 (ABSTRACT)
23 junio 1987

ESPAÑOL Y FRANCÉS SOLAMENTE

Quinta Conferencia de las Naciones Unidas
sobre la Normalización de los Nombres
Geográficos
Montreal, 18 a 31 de agosto de 1987
Tema 4 del programa provisional*

INFORMES DE LAS DIVISIONES Y LOS GOBIERNOS SOBRE LA SITUACION
DE SUS REGIONES Y PAISES Y SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS
EN MATERIA DE NORMALIZACION DE NOMBRES GEOGRAFICOS DESDE LA
CUARTA CONFERENCIA

Principios científicos que se han de aplicar a la conversión
de sistemas de escritura

Documento presentado por la División de Habla Neerlandesa
y Alemana del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en
Nombres Geográficos

Sumario

El documento ofrece, en primer lugar, una definición de lo que se entiende por "principios científicos". En cuanto a la conversión de sistemas de escritura o alfabetos no latinos, la aplicación de principios científicos significa que la conversión, ya sea transcripción o transliteración, debe ser coherente, de estructura metódica y libre de ambigüedades o contradicciones. Se describen las necesidades especiales de la conversión de sistemas de escritura para los fines de la cartografía internacional.

* E/CONF.79/1.